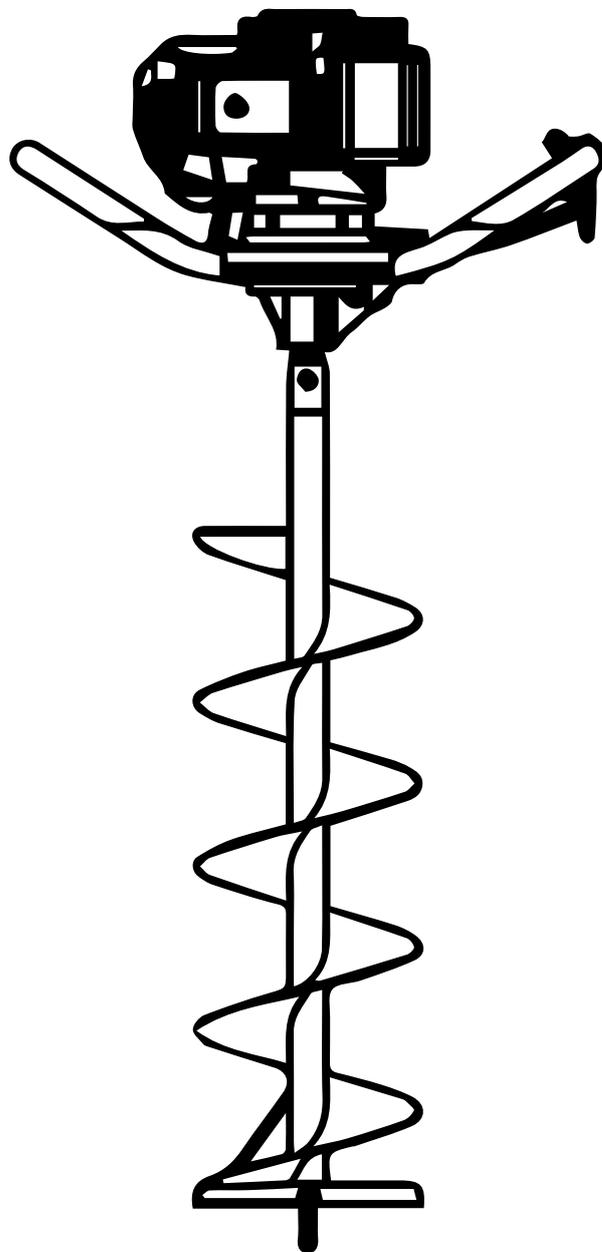


**VPS52**



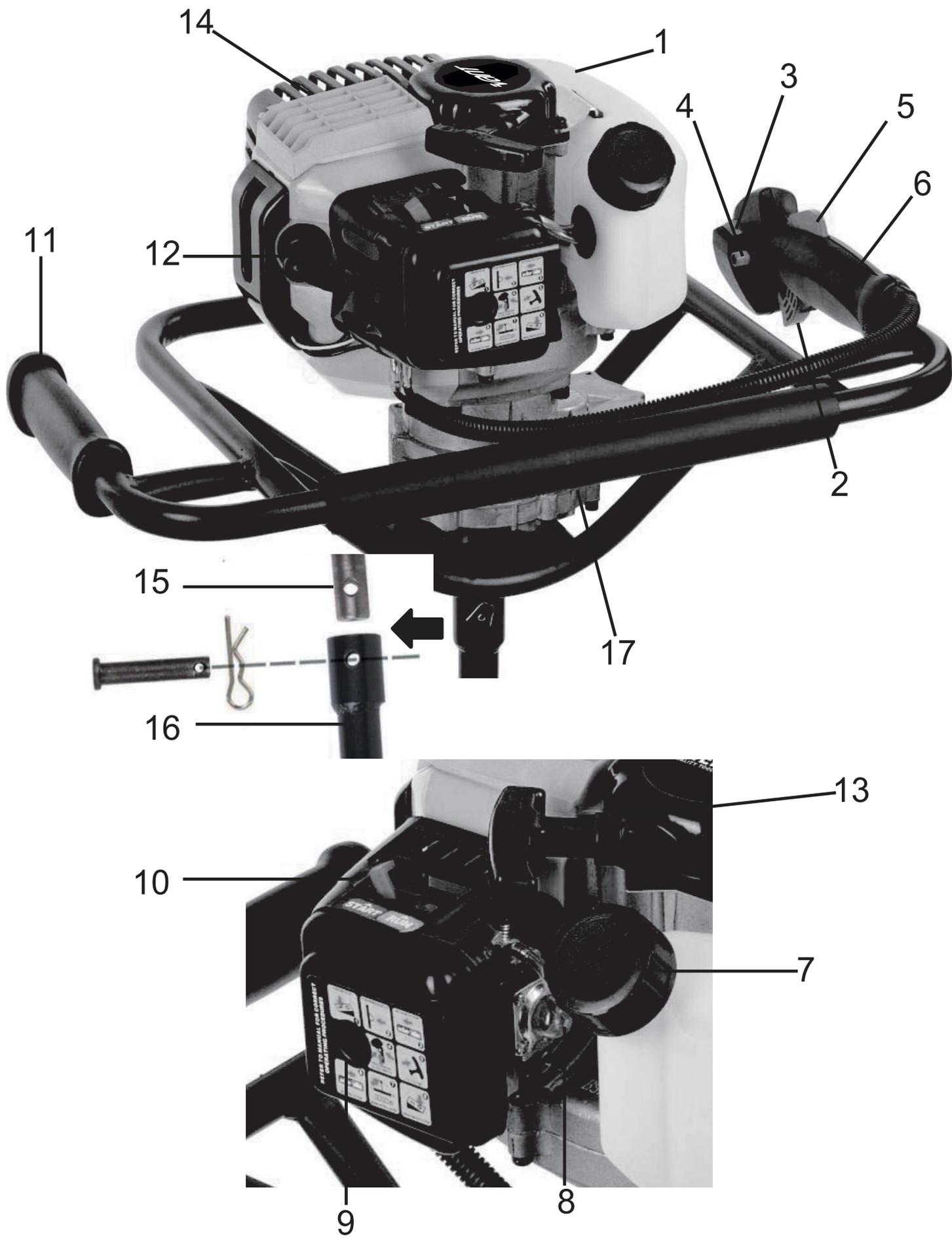


Fig A



Fig 1a



Fig 1c



Fig 1b



Fig 1d

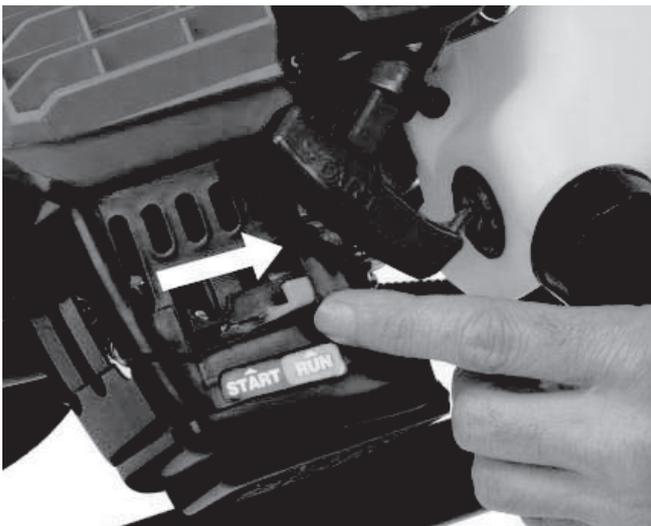
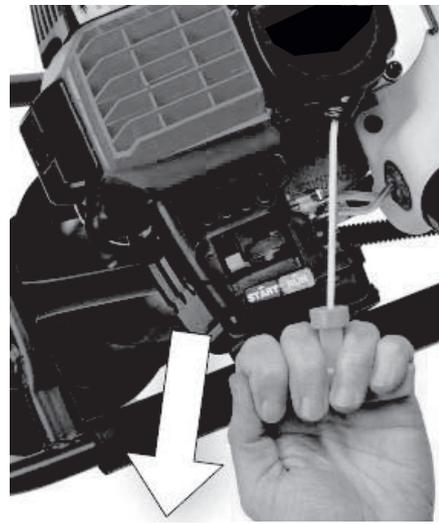
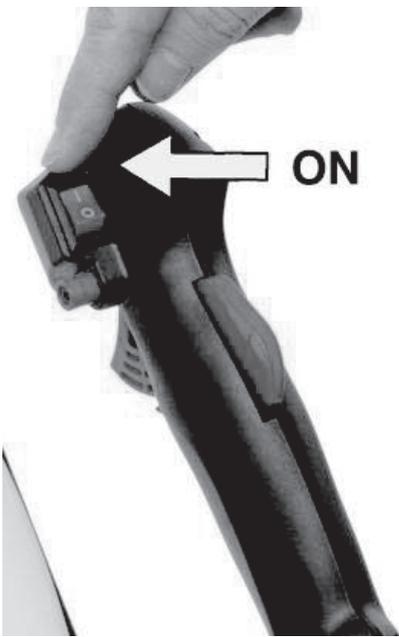


Fig 3

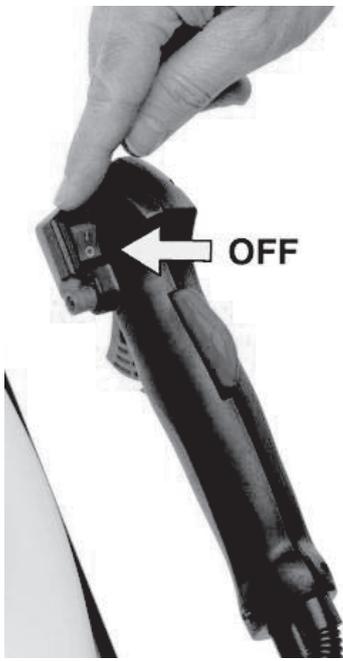


Fig 4



Fig 5

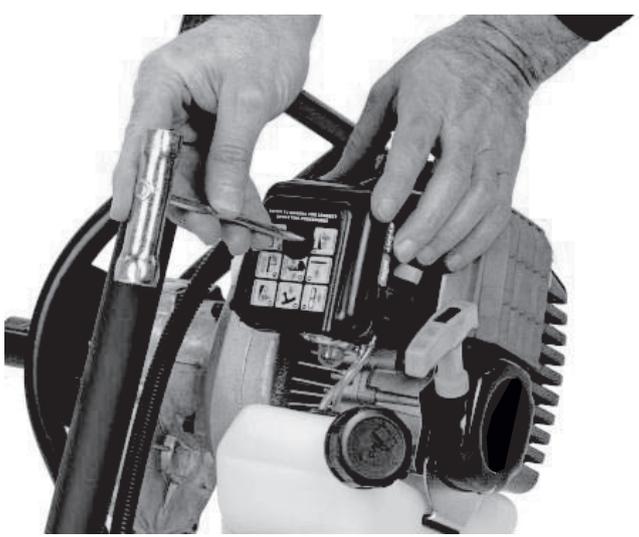
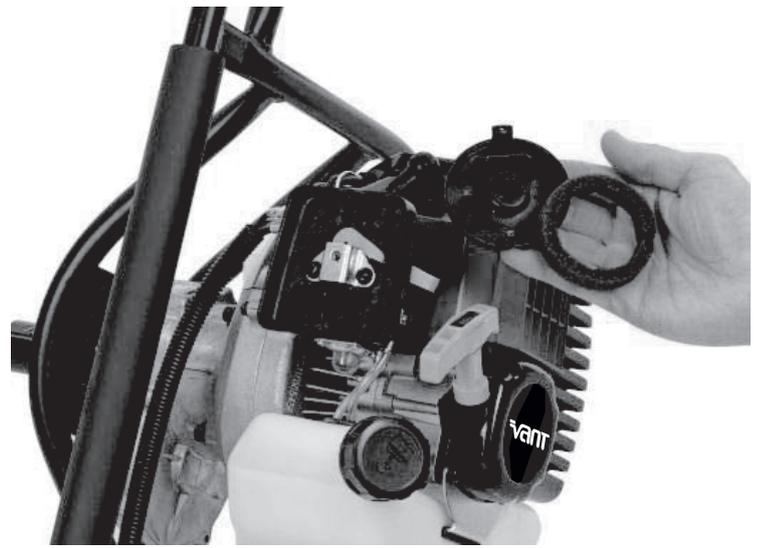


Fig 6



## Sumário

<b>1. APLICAÇÃO</b>	<b>6</b>
1.1 Finalidade de uso	6
1.2 Uso impróprio	6
1.3 Riscos residuais	6
<b>2. DESCRIÇÃO (FIG A)</b>	<b>6</b>
<b>3. LISTA DE CONTEÚDO DO PACOTE</b>	<b>6</b>
<b>4. SÍMBOLOS</b>	<b>7</b>
<b>5. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA</b>	<b>7</b>
<b>6. AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS DA MÁQUINA</b>	<b>8</b>
<b>7. MONTAGEM</b>	<b>9</b>
7.1 Lubrificante para caixa de redução	9
7.2 Montagem das brocas	9
7.3 Regras de trabalho	9
<b>8. OPERAÇÃO</b>	<b>9</b>
8.1 Mistura de combustível	9
8.2 Para iniciar um motor frio (Fig. 3)	10
8.3 Para iniciar um motor aquecido	10
8.4 Operando o perfurador de solo	10
8.5 Para desligar o motor (Figura 4)	10
8.6 Operação do Perfurador de solo (Fig. 5)	10
<b>9. LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b>	<b>11</b>
9.1 Motor	11
9.2 Caixa de engrenagens de redução	11
9.3 Vela de Ignição	11
9.4 Broca	11
9.5 Filtro de ar	11
<b>10. ARMAZENAMENTO</b>	<b>12</b>
<b>11. DETALHES TECNICOS</b>	<b>12</b>
<b>12. RUIDO</b>	<b>12</b>
<b>13. VIDA UTIL DO PRODUTO</b>	<b>12</b>

# 1.APLICAÇÃO

## 1.1 Finalidade de uso

Este perfurador de solo destina-se a trabalhar com solo (escavação de buracos para árvores pequenas, estacas de solo para cercas, e similares), projetado para ser usado manualmente para fins de jardinagem.

## 1.2 Uso impróprio

Esta máquina não foi projetada para trabalhar com gelo, solo excessivamente rochoso e especialmente em áreas com linhas subterrâneas de eletricidade, gás, água ou telefone. Esta máquina não foi projetada para ser usada em nenhuma posição que não seja a broca de perfuração na posição vertical.

## 1.3 Riscos residuais

Mesmo ao utilizar o aparelho conforme sua finalidade, sempre há um risco residual que não pode ser eliminado. Dependendo do tipo e da construção do aparelho, os seguintes perigos potenciais podem ser aplicáveis:

- Acesso à broca de perfuração rotativa (riscos de corte)
- Movimento imprevisto e abrupto da broca de perfuração (vibração nas mãos)
- Arremesso de materiais estranhos da área de trabalho.
- Inalação de partículas no local de trabalho, emissões do motor a gasolina.
- Contato da pele com o combustível (gasolina / óleo)
- Perda de audição, se não for utilizada proteção auricular durante o trabalho.



### ATENÇÃO!

Leia este manual e as instruções gerais de segurança cuidadosamente antes de usar o aparelho, para sua própria segurança.

## 2.DESCRICÃO (FIG. A)

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1.Tanque de combustível | 10.Alavanca de estrangulamento |
| 2.Gatilho do acelerador | 11.Empunhadura esquerda        |
| 3.Interruptor do motor  | 12.Terminal de vela            |
| 4.Trava do acelerador   | 13.Manípulo de partida         |
| 5.Trava do gatilho      | 14.Silencioso                  |
| 6.Empunhadura direita   | 15.Pino de conexão             |
| 7.Tampa de combustível  | 16.Eixo de acionamento         |
| 8.Injetor de partida    | 17.Caixa de engrenagens        |
| 9.Tampa de filtro de ar |                                |

## 3.LISTA DE CONTEÚDO DO PACOTE

- Remova todos os materiais e acessórios de embalagem.
- Verifique se o conteúdo do pacote está completo.
- Verifique o aparelho, e todos os acessórios em busca de danos durante o transporte.
- Mantenha os materiais de embalagem o máximo possível até o final do período de garantia. Descarte-o em local apropriado.



### ATENÇÃO!

Materiais de embalagem não são brinquedos! Crianças não devem brincar com sacolas plásticas! Perigo de sufocamento!

1 x perfurador de solo  
1 x broca de Ø150mm  
1 x extensão de broca de 346mm  
1 x chave de soquete  
1 x chave de boca aberta de 8/10mm  
1 x chave de boca aberta de 13/16mm

3 x parafusos de fixação da broca  
3 x pinos de trava  
1 x chave hexagonal interna S4  
1 x chave hexagonal interna S5  
1 x misturador de óleo/combustível  
1 x manual



**Se alguma peça estiver faltando ou danificada, entre em contato com o seu revendedor.**

## 4.SIMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina, os seguintes símbolos são utilizados:



Indica risco de lesão pessoal ou danos à ferramenta



Use protetores auriculares e óculos de proteção.



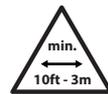
Leia o manual antes de usar



Use luvas



Use sapatos de proteção.



Mantenha todos os espectadores a pelo menos 3m de distância.



Não fume

## 5.AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Para garantir uma operação segura, leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar o perfurador de solo. Siga rigorosamente todas as instruções de segurança. A não observância das orientações de segurança abaixo listadas pode resultar em graves lesões pessoais.
- Não permita que crianças ou pessoas não treinadas operem esta unidade.
- O perfurador de solo deve ser utilizado apenas por adultos em boa condição física e que estejam familiarizados com as instruções de operação.
- Nunca ligue ou opere o motor em locais fechados ou com pouca ventilação; a inalação dos gases de escape pode ser fatal.
- Antes de cada uso, limpe a área de trabalho. Remova todos os objetos como pedras, vidros quebrados, pregos, fios ou cordas que possam se enroscar no perfurador.
- Utilize calçados de segurança antiderrapantes, luvas, óculos de proteção e protetores auriculares durante a operação desta unidade (EPI'S).
- Vista calças compridas e resistentes. Evite roupas folgadas, shorts, joias soltas ou operar descalço.
- Prenda cabelos compridos para evitar que se enroscuem em partes móveis.
- Mantenha espectadores, crianças e animais de estimação a pelo menos 15 metros de distância. Mantenha o produto afastado a pelo menos 2 metros de paredes ou qualquer outro equipamento durante a operação.
- Não opere esta unidade quando estiver cansado, doente, ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Evite operar em condições de pouca luz.
- Mantenha o equilíbrio e a firmeza nos pés. Evite esticar-se demasiadamente, pois isso pode resultar na perda de equilíbrio ou exposição a superfícies quentes.
- Nunca toque na broca ou realize manutenções com o motor em funcionamento.
- Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas de qualquer parte móvel.

- Evite tocar na área ao redor do silencioso ou do cilindro do perfurador de solo, pois essas partes aquecem durante a operação.
- Sempre desligue o motor antes de realizar ajustes ou reparos, exceto ajustes no carburador.
- Antes de cada uso, inspecione a unidade em busca de fixadores soltos, componentes danificados, vazamentos de combustível, etc. Substitua quaisquer peças danificadas antes de utilizar.
- Foi observado que as vibrações de ferramentas manuais podem contribuir para a Síndrome de Raynaud em certas pessoas. Os sintomas incluem formigamento, dormência e palidez dos dedos, especialmente em exposição ao frio. Fatores como hereditariedade, exposição ao frio e umidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho são considerados contribuintes para o desenvolvimento dessa condição. Não se sabe ao certo se as vibrações ou a extensão da exposição podem contribuir para essa condição. Existem medidas que o operador pode adotar para possivelmente reduzir os efeitos das vibrações:
  - Mantenha o corpo aquecido em clima frio. Use luvas durante a operação para manter as mãos e pulsos aquecidos, pois o frio é um fator importante no desenvolvimento da Síndrome de Raynaud.
  - Após períodos de operação, faça exercícios para aumentar a circulação sanguínea.
  - Faça pausas regulares durante o trabalho e limite a quantidade de exposição diária.
  - Se você sentir sintomas dessa condição, interrompa imediatamente o uso e consulte um médico.
- Mantenha a ferramenta bem conservada, com fixadores apertados e peças desgastadas substituídas.
- Armazene e misture o combustível em um recipiente aprovado para combustível, ao ar livre e longe de faíscas ou chamas. Limpe qualquer derramamento de combustível.
- Mantenha uma distância de 9 metros do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Desligue o motor e permita que ele esfrie antes de abastecer ou armazenar a unidade.
- Certifique-se de que o motor esteja frio antes de transportar a unidade em um veículo.
- Abasteça sempre com o motor desligado e longe de faíscas ou outras fontes de calor.

## **6. AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS DA MÁQUINA**

- Substitua as brocas se estiverem rachadas, dobradas ou danificadas de alguma forma. Certifique-se de que a broca e/ou o eixo de extensão estejam instalados corretamente e firmemente fixados. Não fazê-lo pode causar sérios ferimentos.
- Certifique-se de que todas as proteções, tiras, defletores e alças estejam corretamente e firmemente fixados.
- Não comece a trabalhar até ter uma área de trabalho livre. Evite trabalhar perto de cabos elétricos ou utilidades subterrâneas. É altamente recomendável verificar com as autoridades locais antes de começar a perfuração.
- Se a broca girar enquanto o motor estiver em marcha lenta, desligue o motor imediatamente e ajuste as configurações de marcha lenta conforme as instruções deste manual.
- Use apenas as brocas de reposição do fabricante nesta unidade. Não utilize nenhum outro acessório.
- Nunca opere a unidade sem a embreagem de segurança em funcionamento. A embreagem de segurança será acionada quando o motor estiver em marcha lenta ou se um objeto rígido for atingido.
- Substitua imediatamente a broca se houver rachaduras ou outros danos presentes.
- Mantenha uma firme aderência em ambas as alças durante a operação.
- Nunca use o perfurador com as alças acima do nível da cintura. Perfurar com as alças da unidade acima do nível da cintura limita o movimento e pode causar sérias lesões no peito se um objeto rígido for atingido.
- Nunca transporte o perfurador com o motor ligado. Sempre transporte o produto desligado, frio e com a broca removida.
- Nunca perfure em um ângulo horizontal. Este perfurador deve ser operado apenas com a broca em um ângulo de 90° em relação ao solo (ver figura 7a).
- Mantenha sempre as alças secas e limpas.
- Evite operar em locais fechados e sem ventilação. Os gases do escapamento são altamente tóxicos e prejudiciais à saúde.
- Substitua a broca imediatamente se ela estiver rachada ou apresentar qualquer outro dano; nunca tente consertá-la.
- Abasteça sempre com o motor desligado e longe de faíscas ou outras fontes de calor.
- Certifique-se de que a broca não está girando quando o motor estiver em marcha lenta.
- Verifique diariamente, antes de cada uso, se o produto está em perfeitas condições de utilização.
- Antes de começar a perfurar, assegure-se de que a broca não está obstruída.
- Trabalhe sempre em uma posição firme e segura.
- Nunca toque na broca ou realize manutenção com o motor em funcionamento.
- Segure firmemente o perfurador de terra com ambas as mãos e mantenha todas as partes do corpo afastadas da broca e do silenciador.

- Não tente realizar serviços ou reparos que não sejam parte da manutenção de rotina. Para outros reparos, leve o perfurador de solo a um reparador autorizado.
- Armazene o perfurador de solo fora do chão, na posição vertical, em um local seco e com o tanque de combustível vazio.
- Se a broca travar, pare imediatamente o motor.

## 7.MONTAGEM

### 7.1 Lubrificante para caixa de redução



Atenção!

O perfurador de solo é fornecido com uma graxa universal na caixa de redução.

### 7.2 Montagem das brocas

Insira o eixo de redução no encaixe na broca e fixe-o usando o pino de travamento adequado com a cavilha. (Figura 1a, 1b)



Atenção!

Não altere a proporção da caixa de redução. As características da máquina podem mudar e reações imprevistas podem ocorrer.



NOTA: Seu perfurador de solo é fornecido com um eixo de extensão de 300mm para ser usado em escavações de buracos mais profundos. NÃO comece a cavar um buraco com a extensão conectada.

O buraco deve ser sempre iniciado apenas com a broca encaixada. Após alcançar a profundidade desejada e com as alças do operador pelo menos a 300 mm abaixo do nível da cintura, pare a unidade e conecte o eixo de extensão entre a caixa e a broca para obter maior conforto e profundidade de perfuração. (Figura 1e, 1d)

### 7.3 Regras de trabalho



Atenção! Sempre siga as regras de segurança. O perfurador de solo deve ser usado exclusivamente para perfuração no solo. Não fixe o perfurador de solo em suportes fixos. É estritamente proibido aplicar ferramentas ou realizar aplicações diferentes das indicadas pelo fabricante.

## 8.OPERAÇÃO

### 8.1 Mistura de combustível

Litros de gasolina	1	2	3	4	5
Óleo de 2 tempos em mililitros	20	40	60	80	100

- Ao preparar a mistura, use apenas óleo para motores 2 tempos. Agite o recipiente de combustível antes de encher. Abasteça quando o motor estiver desligado e longe de chamas. Antes de tirar a tampa do tanque de combustível, posicione o perfurador em uma superfície plana e sólida.
- Faça somente a preparação da mistura de combustível necessária para uso diário, a mistura possui vida útil de aproximadamente 5 dias.
- Nunca abasteça o tanque de combustível com o perfurador ligado.

## 8.2 Para iniciar um motor frio (Figura 3)

- Coloque o interruptor do motor na posição "1".
- Preparar - pressione o injetor lentamente 10 vezes.
- Ajuste a alavanca do afogador para a posição "START".
- Trave o acelerador puxando o gatilho do acelerador e pressionando o botão de travamento.
- Puxe a corda de partida com um movimento rápido, firme e consistente para cima até que o motor dê partida e entre em funcionamento.
- Se o motor der partida (der um estalo) mas não continuar funcionando, mova a alavanca do afogador de volta para a posição "RUN" e continue a dar partida no motor.
- Se o motor iniciar e funcionar, solte o gatilho do acelerador para liberá-lo da posição de meio aceleração e mova a alavanca do afogador para a posição "RUN".
- Permita que o motor aqueça por 5-20 segundos.

## 8.3 Para iniciar um motor aquecido

- Com o interruptor do motor na posição "I", PUXE a corda de partida com um movimento rápido, firme e consistente para cima até que o motor ligue.



NOTA: Não use o afogador ao iniciar um motor quente.

## 8.4 Operando o perfurador de solo

Posicione o equipamento verticalmente, com a broca virada para baixo, no local onde deseja fazer o buraco. Segure firmemente o equipamento pelas manoplas usando ambas as mãos. Comece a girar a broca lentamente, aumentando gradualmente a rotação. Mantenha uma velocidade constante durante a operação. Ao atingir a profundidade desejada, segure a máquina na mesma profundidade e deixe a broca girar para remover os detritos.

Para perfurar no mesmo local, não acelere o equipamento enquanto estiver dentro do buraco. Coloque a alavanca do acelerador na posição mínima (lenta), posicione a broca no centro do buraco, segure firmemente pelas manoplas e aumente a rotação gradualmente.

Verifique se o equipamento não está vibrando excessivamente. Se houver vibração excessiva, desligue o motor e ajuste os parafusos na conexão entre o eixo da broca e a caixa de redução para eliminar a vibração. O perfurador de solo ajusta automaticamente a profundidade do buraco, mas em alguns casos pode ser necessário ajustar a aceleração conforme a profundidade desejada.

## 8.5 Para desligar o motor (Figura 4)

Pressione o interruptor do motor para a posição de desligamento "O". Aguarde até que o motor pare. Remova a broca, e efetue a limpeza de todo o produto.



NOTA: Nunca efetue a parada do motor bruscamente com o motor em alta rotação.

## 8.6 Operação do perfurador de solo (Figura 5)

Segure o perfurador firmemente com ambas as mãos e mantenha todas as partes do corpo longe da broca e do silencioso.

- Segure o perfurador de solo na sua frente com a mão direita firmemente segurando a alça do acelerador e a esquerda firmemente segurando a outra.
- Mantenha sempre uma firme aderência com ambas as mãos durante a operação.
- O perfurador de solo deve ser mantido em uma posição confortável, com a altura da alça não superior ao nível da cintura.
- O gatilho do acelerador ajuda a controlar a velocidade da broca para se adequar a várias condições do solo.
- Mantenha uma distância confortável entre você e a broca.
- Preste sempre total atenção à sua operação. Lesões graves podem ocorrer se houver contato com a broca em rotação.



NOTA: Seu perfurador de solo é fornecido com um eixo de extensão de 300 mm para ser usado em perfurações de buracos mais profundos. NÃO inicie a escavação de um buraco com a extensão conectada.

O buraco deve sempre ser iniciado apenas com a broca instalada. Uma vez que o buraco esteja suficientemente profundo e as alças do operador estejam pelo menos a 300mm abaixo do nível da cintura, você pode parar a unidade e fixar o eixo de extensão entre a caixa e a broca para maior conforto e profundidade adicional do buraco.



AVISO! Nunca opere o perfurador com as alças acima do nível da cintura. Perfurar com as alças da unidade acima do nível da cintura limita o controle e pode causar lesões graves no peito se um objeto rígido for atingido.

## 9. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Aviso!  
Antes de realizar qualquer trabalho no equipamento, desligue o motor.

- Não mergulhe o perfurador de solo em líquidos.
- Não use produtos que contenham amônia, cloro ou abrasivos.
- Não use solventes de limpeza clorados, tetracloreto de carbono, querosene ou gasolina.
- Mantenha o corpo do perfurador limpo. Use um pano macio umedecido com uma mistura suave de sabão e água.

### 9.1 Motor

Limpe as aletas do cilindro com ar comprimido ou uma escova periodicamente. O superaquecimento perigoso do motor pode ocorrer devido a impurezas no cilindro.

### 9.2 Caixa de engrenagens de redução

A cada 100 horas de trabalho, troque a graxa na caixa de engrenagens de redução.

### 9.3 Vela de Ignição

Sempre remova a vela de ignição com uma chave apropriada. Limpe o eletro com uma escova de aço, se necessário. Ajuste a folga entre o eletro usando um calibre de lâminas de 0,6 a 0,7 mm.

### 9.4 Broca

Sempre verifique se a broca do perfurador de solo está em boas condições, sem danos ou desgaste excessivo. Se precisar, substitua-a; nunca tente repará-la.

### 9.5 Filtro de ar

Um filtro de ar sujo causará dificuldades de partida, perda de desempenho e encurtará a vida útil do motor. Verifique o filtro de ar mensalmente. Para obter o melhor desempenho, substitua o filtro de ar pelo menos uma vez por ano.

- Solte a tampa do filtro de ar girando o parafuso de fixação no sentido anti-horário.
- Remova a tampa de filtro de ar e o filtro de ar.
- Limpe o elemento do filtro de espuma com água morna e sabão. Enxágue e deixe secar.



NOTA: Se o elemento do filtro de espuma estiver danificado, ele deve ser substituído.

- Aplique uma leve camada de óleo de motor no elemento do filtro de espuma e depois esprema-o.
- Reinstale o filtro de ar.



NOTA: Certifique-se de que o filtro esteja corretamente assentado dentro da tampa. Instalar o filtro incorretamente permitirá que sujeira entre no motor, causando desgaste rápido do motor.

- Reinstale a tampa de filtro de ar e aperte o parafuso de fixação.

## 10.ARMazenamento

- Desligue o motor e espere o equipamento esfriar.
- Em um local alto ou trancado, fora do alcance das crianças;
- Em um lugar seco.
- Não armazene o recipiente de combustível em locais fechados onde vapores possam entrar em contato com faíscas ou chamas.
- Drenar todo o combustível do tanque para um recipiente aprovado para gasolina. Deixe o motor funcionar até parar desta forma irá esgotar todo o combustível armazenado no interior do equipamento.

## 11.DETALHES TECNICOS

Perfuração	Nº do modelo	VPS52	VPS63
	Taxa de redução	25:1	
	Brocas helicoidais.	φ8cm, φ10cm, φ15cm, φ 20cm	
	Comprimento da Broca	800mm	
	Caixa de redução com graxa	Sim	
Motor	Tipo	Motor de dois tempos	
	Velocidade Nominal	6500r/min	
	Velocidade de Marcha Lenta	3000r/min	
	Velocidade da Embreagem	3900r/min	
	Deslocamento Total	52cc	63cc
	Potência do Motor	2HP/1.47kw	3.5HP/2.5kw
	Capacidade do Tanque	1.2L	1.4L

## 12.RUIDO

Valores de ruído medidos de acordo com o padrão relevante. (K=3)

Nível de pressão sonora LpA	83 dB(A)
Nível de potência sonora LwA	109 dB(A)



Atenção! O nível de potência sonora pode exceder 85 dB(A), nesse caso proteção auricular individual deve ser usada.

aw (Vibração)	Max 16.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	---------------------------	--------------------------

## 13.VIDA UTIL DO PRODUTO

Vida Útil Estimada do Produto: 1200 Horas\*.

\*Seguindo sempre as informações contidas neste manual de instruções.



## CERTIFICADO DE GARANTIA

A DISPACE Distribuidora de Peças, distribuidora exclusiva no Brasil dos produtos VANT garante este produto contra eventuais defeitos de fabricação, pelo período de (03) meses contados a partir do término legal do período de garantia, que são 03 (três) meses, conforme estabelece o Artigo 26 do Código de Defesa do Consumidor. O prazo de contagem de garantia legal inicia-se na emissão da NF. de venda do produto ao consumidor/usuário.

Nesse período (06 meses) a empresa Dispace através de sua rede de Assistência Técnica, compromete-se a reparar e/ou substituir gratuitamente as peças reconhecidas como defeituosas pelo Depto. Técnico.

O custo de encaminhamento do produto até a Assistência Técnica é de responsabilidade do consumidor.

Este CERTIFICADO é válido para máquinas e equipamentos VANT

Exclusões:

Casos em que não há cobertura de garantia:

A: Defeitos causados por acidente de transporte.
B: Utilização fora das especificações ao que o produto foi projetado.
C: Falta de manutenção básica indicada no Manual de Instruções.
D: Utilização de combustível / lubrificante adulterado.
E: Produtos modificados sem a autorização por escrito da empresa Dispace Distribuidora de Peças Ltda– detentora dos direitos sobre produtos VANT.
F: Agentes da natureza (ventos, inundações, ...)
G: Não comprovante do número do produto na nota fiscal de compra.
H: Acidentes (quedas, fogos, ...)
I: Emprego de peças não originais, conserto por oficinas e/ou profissionais não autorizados, ligações elétricas fora da voltagem especificada e utilizações fora do propósito de uso.

J: Peças de desgaste natural, decorrente de uso normal do motor/equipamento:

- \*Baterias;
- \*Biela e virabrequim;
- \*Bico e bomba injetora;
- \*Carburador;
- \*Sistema de arranque (partida);
- \*Sistema de arranque (mola, polia e cachorretes);
- \*Rotor e estator do gerador;
- \*Embreagem;
- Filtros de ar, óleo e combustível;
- Juntas e retentores em geral;
- Lâmpadas;
- Lubrificantes;
- Fusíveis;
- Vela de ignição.

**NOTA** Produtos precedidos por \*, há garantia caso seja constatado pelo Depto. Técnico da Dispace Distribuidora de Peças Ltda, como “defeito de fabricação”.

**A VANT reserva-se o direito de fazer modificações técnicas sem aviso prévio.**



**A VANT reserva-se o direito de fazer modificações técnicas sem aviso prévio.**

**IMPORTADOR E DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO NO BRASIL:**

**DISPACE DISTRIBUIDORA DE PEÇAS LTDA**

[www.vantbrasil.com.br](http://www.vantbrasil.com.br)

**As fotos são meramente ilustrativas.**

